École française d'Extrême Orient
Centre de Pondichéry

GOML, CHENNAI — 17-10-07 Wednesday
MS No: D 120 / TD 47
பத்துப்பாட்டு [illegible]

Start

Ecole francaise d,extreme-Orient
Centre de Pondicherry

ÉCOLE FRANÇAISE D'EXTRÊME-ORIENT • CENTRE DE PONDICHÉRY •

École française d'Extrême Orient
Centre de Pondichéry

GOML, CHENNAI 17-10-07
MS No: D 120 / TD 47 Wednesday

[illegible]
[illegible]

Start

Ecole francaise d,extreme-Orient
Centre de Pondicherry

Copied by
École française d'Extrême Orient
Centre de Pondichéry
[Indology, History & Archaeology]
19,Dumas street-Pondichery-1

TP. 47

D. NO. 120

D-NO. 120

1a, 36a, 136b	பெரும்பாணாற்றுப்படை (நச்சினார்க்கினியர் உரை)	D. 267
4a, 60b	முல்லைப்பாட்டு (நச்சினார்க்கினியருரை)	D. 234
5b,	மதுரைக்காஞ்சி	D. 120
9a,	பொருநராற்றுப்படை (நச்சினார்க்கினியருரை)	D. 268
22b, 136a,	சிறுபாணாற்றுப்படை (நச்சினார்க்கினியருரை)	D. 266
67a,	சிறுபஞ்சமூலம் (உரையுடன்)	D. 147a (147)
83a,	பட்டினப்பாலை (நச்சினார்க்கினியருரை)	D. 232
101a,	மலைபடுகடாம் (கூத்தராற்றுப்படை)	D. 269
142a,	திரிகடுகம்	D. 149
163a,	இனியவை நாற்பது	D. 136

பட்டினப்

பாலை - 1

வசையில்புகழ் - இப்பட்டினத்தைச்சிறப்பித்துக்கூறிய
பாலைத்திணையாதலினிதற்பட்டினப்பாலையென்றுபெயர்
கூறினார். பாலையாவது பிரிதலும்பிரிதனிமித்தமுங்கூறு
வது. இப்பாட்டுவேற்றுநாட்டகல்வயின்விழுமத்தகத்
லைவன்செல்லவழுங்கிக்கூறியது - இதுமுதலுங்
கருவுங்கூறாதுரிப்பொருள்சிறப்பக்கூறியது. வசை
யில்புகழ். குற்றங்கூறுதலில்லாதபுகழையுடைய
காவிரியென்க - வயங்குவெண்மீன்றிசைதிரிந்துதெ
ற்கேகினும் விளங்குகின்றவெள்ளியாகியமீன்றனக்குரி
யவடதிசையிலேநிலைகுலைந்துதென்றிசைக்கண்ணே
போகினும். தேற்றுபெய்யும்பருவம்பொய்யாமைக்குக்
காரணங்கூறினார். தற்பாடியதளியுணவிற்புட்டேம்
பப்புயன்மாறிவான்பொய்ப்பினுந்தளியுணவிற்புட்பாடி
யபுட்டேம்ப - துளியுணவாகவுடைத்தன்னைப்பாடி
யவானம்பாடியும்பட்டுமிடையப்பெய்தலத்தத்தி
ரங்கெடும்பொய்த்தவராக்கொடையொழியும். தான்பொ
ய்யாமலைத்தலைக்கடலவன். புனல்பரந்து பொன்கொழி
க்கும் புனல்கொழிக்குஞ்சொரியுந்தோபரந்துக்காவிரியெ

போன்

பொன்னைப் போலக்குச் சேர்க்கிறார். விசுவாசியளுக்கு
னிவிசுவாசத்தைத் தெழுப்பிக்கிறவர் கிருபையுடைய கடனி
யிட்டத்திற காரக்குமேயன் கெர்ப்பமாவதற்குத் தெய்வத்திறகின்
மாட்டு தீர்ச்செவலின் வெள்ளையத் தருச்சரமும் மும் வித்தார
கட்டப் பூமிய க்குமேயன் கம் முமபாடைகய முகினமுத வென்டபத்தி
னைருபிறபுவைக்கு தொகயிருமைலயடிருவேட இதினாயுடை
த்தாகிய தெய்வயின்காணினது திண்ட ஒருயத்தருவாரு இருதை
யுடைய வயலிடத்து திருக்குவமல்லோ. காயத்தொத்தொகுத்தி
ரகுரதினிமொரடெடருகைமுடுக்குடிவிகட்ட இதிடிருவயிலவதி
யும். காயத்த செருதொகுதினாத்தின் வயிறறையுடைய
லகுனமயினமுதப்பட்ட கன்வக்கண் இருகட்டட
ருடையதிடுவிலையுறக்கத்தைக் கொள்ளுருக்கு வமலதார்
கோட்டெவகின் குவலகனையுடைய தேவகினையும். குவ
லாடை. குவலகனையுடைய லாடையினையும். காயகக
கின் கானையுடைய க்குகினையும். கடடும் குசன் மன
கிரவமகுசனினையும். இன்மரவின். இன்மான்மாமா
மகனினையும். இனரபுபெண்ணை. குவலகனையுடை
ப வனயினையும். குதறசேமபின். அட்டபாரத்தெடமபின
யும். பினயிருகி. பினயினையுடையவிருஷியினையு
முடையவிசுவாசியள்கடனியென்பினனெனகட்டு.
அதன்காவியன்பூறறத் திசதுடைதபத்தனமட்ட தொகுதி தே
ரிடைமகளிருன்னுலுகன்கவருவ தொருஇயெழிருத்தொ

ரு

[illegible]

யும் - அனேகதெவனையிட்டு சத்தியுமாம். படபணைதொ
ட்டுமாம். கலியாணப்பொருத்தப்பாருத்தனைட்ல
மனச்செகுக்கெடுத்துக்கொரானமான அவகுவாயினை
யுடைய தெய்வக்கருக்குபெய்றம்பாவியருக்கு தோஷவகை
யும். மனுஷவியமாவிதும்பின்மதிசொந்தமகவெனை
புதுக்கெடுதிறதியர கொட்டுக் குருக்கமாருணசா
ணவிட்டகைவரியனிதடாவான பொயனை. மனு
ஷவிய கொட்டு அவரான பொயனை. மனுமாதுஷ
வின்பெரியவாகாயத்திடடு அமதியைச்சொந்தமக
வாவிய வெளரியமதிள்ளின் அவடஉவு பொருந்தினவலி
னையுடைய நன்றுவிய பொயனைக்கையும். மதியுபு
ம பொயனைக்குக்கொரக்குழுவபிக்கும் பொருவு - இனிய
யாகொட்டுத்தை யெல்லாருமதியைச்சொந்தமகவெனை
பிணைப்பாக்கைக்கிடமாவிய கோயிலாக்கிக் கோயில்
ம பொயனையும் மென்வெளாறுத்துமாம் - இனிக்கோயி
லும் பொயனையுமதி சொந்தமகவெனை. பின்பொன
தென்றுமாம். பொயனைக்கையிலே கோயிலாக்கிருகு
கமாபொயனை. மனம் பொருந்தின்பூதிதத்தறறம்.
பின்மாறுபட்டபாபபா வெபவதிறமனிதத வொரி
யினையுடைய பொயனை. இருகாமத்தினை வெளிக்கு
னமயிலும் உனமயிலும் கொண்டாவிய காமவினைபத்தி
னைக் கொடுத்தறுதிய வெண்ணத்தவெளிக்கையும் - அச
செய்ம் குணட்டு அச்சுரிய குணட்டு அறைபுடிக்கும்.

வெ

வெளுக்கொட்டகதொழுதார்களைவொர தேதாயினையுல
வருவிக்கத்திக்காதியல்லாரெரகருசெய்வுமியியாம் பொய்ய
யுதய்பரொன்றுஞ் ஞாமுண்டாக. இனிக்கவேண்டாமெதி-
ரண்டாம். சக்கிராம்காம். வஸிக்கிராம்காம். ஏன்று
குளாயப்பயுவிப்பெருமிப்பொருக்கவிறந்திருக்கக்கு அக்கினை
தாய்மிற. புவியாக்கவடையாளத்தினையும்பவுக்கட்டிலி
தத. செருத்தவியுடையத்தவினையுடையதிருமீட்டவருத
திணைனியமதிவினையுமயுகழ்நிலஇய. மெரழிவளாவற
திவல்இயவகனமிறசொஉவாக்கிய சொருவக்குமியாறு
போலப்பாரதொழுகிய வெவவொசசெருகித்தொரொட்டித
துகளுசெழுமிநீறட்டியகளுவபோலவேவப்பட்டவினை
யொலைத்துவெள்ளைகோயின்மாசுட்ருசேரவ. தொழுகி.
சேர்றைவட்டித்தொழுகியகருமியாவகளுயொவவெயக
மேபாகதொழுகியெவறுகி. இட்டவக்டமிற பொருளைகயி
அவெவிணுசெறயதெ. செழுமிபல்தொக்கருமோமணைகயின்
வெலிரனியாயப்பொருதினவெவ. கோயில்வெவப்பட்ட
தொழிலையுடைத்தாகியசித்திரங்களையுடையவெள்ளிய
கோயில்களுநீறட்டமெயுழுகியைமேலெழுசிக்கொண்ட
யானையைப்போலவருக்கதெயபள ஞாம். கருமியொருகிச
செறயக்கெழுமிக்கோயிலைமாருடதெறுருக்காரளுமாகிய
வட்டவெல்லைக்கூடுகை. புக்கட்டல். இமைமக்கேபுகழ்
திவல்பெறற சொலவெவருமேபாவாதிறமை வமைக்கதறிவல்
பெற்றவகளுறவட்டஉல. இருமையிஞாமவெவமபயஞான

டக

டைச்சு சொற்றிகொலையினையுந் தன்னெறித்தனத்துறத்த
அப்பக்கடைடைத்துதிப்பகொலை குனிராத இறிய குறகையு
ர்வெறுப்புடக்கின் முற்றத்தனதுயுடைய பெரிய வெருத்திற
குணக்கோலி செருக்கொலையினையும் நயப்பரிந்தல கு செய்யு
ம்பப்பரிப்பத்தம்பரிகளையும் நாடுகாவின்விசடை
முனிவரங்கிவெடகும்ருதிக் கலம்புனக முனைந்திக் குயிறை
மாயிருமவெடை மொடறியல பொங்கிறுதங்காருபுகலரு
கடக்காதகாசி ஞலம்புற வொடுக்கு சிற்ற செக்கும். அவிர
சடை பொங்கிலினங்கின்றசடையினையுடையவிருப்புக
டயின்கண்ணை வெட்டலச் செய்யுநெய முதலியவற்றி
னதியபுனகயச் சிக்குயிலகடன் ஞலடைய கருமையும்
பெருமையுமுடைய பெடைகளுடன் கெழுதலையு
டையவாயகிரங்கிபொய. துத செக்குதொடுகாவின்துதங
கெவச்சலிவேலகொத்திருக்கு கறறகரியவ குச்சனதயுடைய
காளிகொடட்டத்திடத்திற கல வத்தின்னுமடுமியபுர
ருகளுடனே குடடயிருப்பாக்கத்தங்குட்டின்மாககாலினை
யும். முனிவனாத்தன்னிடத்தே கொண்டகு குதலி
றககாரணமாயிற உடைமாதத முரணகெறியரிம
னங்கன்றிடடையருவினையின் வெருக்கறகருதெ
ருந்திக லிமாககளகடலிற கலின் குடுவின்றவயலரை
பபுகூககேன வெறறனமெமினமெலாமலிருசபுனலமைப
புச்குடயுநின்றவிசிமமினவல வெறாயுமிருந்தரு. நான
மீன்வாளைகொண்மீன் பொலமெலாதவமேனறதடுப
பலருடன் குசிகெகையி ஞலங்கலததி ல மெய்யுறததின

டை

[illegible]

[illegible]

131/67

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

16/1487

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

நவாக்குடைத்தும் பொருக்கட்டிவெலெம்ன ம வந்துதினாந
னத்த செய்தவியாதிகுடைய பெரியவானந்தனைக்
கொடுத்த நித்தருக்கெத்திகியுடைய வலியுடைமுத
யினையும் பெருமையினையுமுடைய நிறப்படையினை
யுமுத்தனையுடைத்தாகிய வலியினையுடைய பரமாட்டு
யன்றிய வலிகெகிடுபட்டு தன் செய்கனைறுமெலெகுறா
தனைத்த செய்து பராத்தக் கொடுயன்மமினறமெ
னக. கன்னிராபரவலிக்கெட்டுபழிகுறாற்றமகொலெ
ருக்க வென்றுக்கு வமவருதினாத்தாற்றன்கொகால
யாலெ முத்தலின் வருதினாத்தைப்பெயனொன்றுமெற
றாவம்கிட்ட செய்யயானொன்னின்னைக்கட்ட கிடடிமின
னொனி வெதிபபத்தன் னொனிமஞ்சுநிகலிசிபினி முடிவின
வெத்தாக்குட்டயபசுமனனினி பொருத்தபூ நொஞ்சுக்க
ழ்தராற. வியுமினி முடிவின் வெத்தாதமமொனிமஞ்சுநி
னமினனொனி யெதியப தக்குட்டய. பசும. கால. இதுக
வலித்தநூரக்கட்டுடனையுடைத்தாகிய முரசுனைய
டைய வழிபாட்டெலொத வெத்தாதமாகிழுத்தலிறறமெ
த கெழுனையுன்னனலின்கக செடைபெயினபவலினகேறி
னறலின்ககெதொன் ஊமபட்டுயாக்கத்தமமெட்டுமெல
குட்டன்லிறக்குவையுடைய காலியுபகியமனிகொர
டெமராஜபட்ட பெரியவலியினையுடைய கடுமெலன்க.
பொறநொட்டுபயுலெவ கொட்டுயாடறு முறறினுமக்கா
மிகுமொனி தனிபபறுகு செகுசாத்தினதத்தமாரமின்பொ
ன

[illegible]

[illegible]

திராவிசொனானைராபாபட உயபட்ட உனுபபாவ

டுற ரு ௬ ———